

**SYLABUS**

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2021 – 2024

(skrajne daty)

Rok akademicki 2021/2022

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Komunikacja interkulturowa w biznesie
Kod przedmiotu*	IKIB
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Katedra Lingwistyki Stosowanej
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	2 rok, semestry III i IV
Rodzaj przedmiotu	kierunkowy
Język wykładowy	język angielski
Koordinator	dr Marta Kobylska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Marta Kobylska

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykt.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
3 i 4	-	60	-	-	-	-	-	-	8

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)**

zaliczenie z oceną

**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Znajomość języka angielskiego na poziomie B1, podstawowa umiejętność tłumaczenia ustnego z i na j. angielski, ukończony 2 semestr studiów licencjackich.
--

### 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Zwrócenie uwagi studentów na podobieństwa i różnice międzykulturowe w kontaktach gospodarczych oraz związany z nimi potencjał nieporozumień językowych, uświadomienie szczególnej roli tłumacza jako pośrednika w takich kontaktach.
C2	Rozwój kompetencji translatorskiej studentów niezbędnej do formułowania i tłumaczenia treści służących komunikacji w biznesie adekwatnych kulturowo w obrębie pary języków polski-angielski.

#### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych
EK_Wo1	student zna i rozumie podobieństwa i różnice międzykulturowe w kontaktach gospodarczych; zna różne rejestry języka angielskiego w biznesie pozwalające na poprawne kulturowo wyrażanie myśli i poglądów; zna techniki i strategie radzenia sobie z nieporozumieniami w komunikacji;	K_Wo8
EK_Uo2	student potrafi tworzyć w języku angielskim wypowiedzi ustne, uwzględniające charakter kulturowy adresata; respektując konwencje społeczne, potrafi dobrać odpowiednie środki językowe, aby przedstawiać problemy będące przedmiotem komunikacji, argumentować prezentowane stanowisko oraz formułować wnioski; potrafi odpowiednio reagować na zakłócenia komunikacyjne w biznesie wynikające z różnic kulturowych;	K_Uo6
EK_Ko3	student jest gotów do korzystania ze specjalistycznych narzędzi językowych do prowadzenia efektywnej komunikacji w biznesie;	K_Ko2
EK_Ko4	student zdaje sobie sprawę z różnic kulturowych w komunikacji handlowej, jest otwarty i tolerancyjny wobec innych kultur, uwzględnia aspekty kulturowe przy wyborze środków językowych i sposobów prowadzenia rozmów handlowych.	K_Ko3

#### 3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
---------------------

1. Podstawowe różnice między różnymi wzorcami zachowań w komunikacji gospodarczej oraz wynikające z nich najczęstsze zakłócenia komunikacyjne.
2. Różne sposoby językowej realizacji zamiarów komunikacyjnych – różnice międzykulturowe, przyczyny nieporozumień w komunikacji.
3. Różne konwencje społeczne w różnych kulturach a wybór środków językowych.
4. Rola tłumacza jako pośrednika w komunikacji międzykulturowej.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: praca z tekstem w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja); praca w parach (przygotowanie prezentacji); z wykorzystaniem Office 365 i specjalistycznych narzędzi językowych.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_W01 EK_U02	kolokwium	ćwiczenia
EK_W01 EK_U02 EK_K03 EK_K04	obserwacja w trakcie zajęć, prezentacja	ćwiczenia

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem uzyskania zaliczenia jest obecność studentów na ćwiczeniach. Zaliczenie z oceną wystawiane jest na podstawie uzyskania ocen pozytywnych z przeprowadzonych kolokwium i przygotowanych przez studentów prezentacji. Do uzyskania oceny pozytywnej wymagane jest minimum 60% punktów. Ocena wystawiana jest na podstawie następującej skali:

96%-100% bdb  
91%-95% +db  
81%-90% db  
71%-80% +dst  
60%-70% dst

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)	zależnie od potrzeb i udziału w zajęciach 10
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć)	70

SUMA GODZIN	140
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	160
zasady i formy odbywania praktyk	określone odrębnie

## 7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:          Thomas, D. C., K. Inkson. 2017. <i>Cultural Intelligence</i>. Oakland: Berrett-Koehler Publisher.          Dignen, B. 2011. <i>Communicating Across Cultures</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
<p>Literatura uzupełniająca:          Mamet P. et al. 2006. <i>Business English Readings. Handbook</i>. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck.          Jakubiec-Bontko, J. et al. 2007. <i>Business English Readings. Workbook</i>. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck.          Mascull, B. <i>Business Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej